

Porównanie tłumaczeń Malachiasza 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Że Prawo prawdy będzie w jego ustach, a na jego wargach nie znajdą przewrotności. Że w pokoju i prawości będzie chodził ze Mną i wielu powstrzyma od nieprawości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	że Prawo prawdy będzie w jego ustach, a na jego wargach nie znajdą przewrotności; że w pokoju i prawości będzie chodził ze Mną i wielu powstrzyma przed bezprawiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prawo prawdy było na jego ustach i nie znaleziono na jego wargach nieprawości. Chodził ze mną w pokoju i prawości i wielu odwrócił od nieprawości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zakon prawdy był w ustach jego, a nieprawość nie była znaleziona w wargach jego; chodził zemną w pokoju i w prawości, i wielu odwrócił od nieprawości.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	zakon prawdy był w uściech jego, a nieprawość nie znalazła się w wargach jego, w pokoju a w prawości chodził ze mną a mnogie odwrócił od nieprawości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na jego ustach była prawdziwa nauka, a niegodziwości nie znaleziono na jego wargach. W pokoju i prawości ze Mną postępował i wielu odciągnął od grzechu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na jego ustach była prawdziwa nauka, a na jego wargach nie znalazła się przewrotność. W pokoju i prawości postępował ze mną i wielu powstrzymał od winy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Prawdziwa nauka była na jego ustach, a nieprawość nie skalała jego warg. Postępował wobec Mnie w pokoju i prostocie i wielu powstrzymywał od grzechu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na jego ustach była prawdziwa nauka, a nieprawości nie znaleziono na jego wargach. Postępował wobec Mnie uczciwie i wielu odciągnął od grzechu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na jego ustach była rzetelna nauka, a fałsz nie znalazł się na jego wargach. Obcował ze mną w nieskazitelnej prawości i powstrzymywał wielu od grzechu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Закон правди був в його імені, і не знайдено неправедности в його губах. В мирі він випрямився, пішов зі Мною і багатьох відвернув від неправедности.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W jego ustach była nauka prawdy; i nie znaleziono niesprawiedliwości na jego wargach. Chodził ze Mną w prawości i pokoju oraz wielu odwrócił od winy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na jego ustach było prawo prawdy, a na jego wargach nic znaleziono żadnej nieprawości. Chodził ze mną w pokoju i prostolinijności i wielu odwrócił od błędu.

